

Overzicht voorlichtingsmateriaal diverse talen

versie juli 2018



Inleiding

Er zijn nationaal en internationaal vele voorlichtingsmaterialen over verschillende gezondheidsthema's ontwikkeld. Al dan niet speciaal voor mensen met een vluchtelingenachtergrond.

In dit overzicht zijn -geordend per gezondheidsthema- materialen opgenomen die je als professional kunt gebruiken tijdens je consult of in contact met vluchtelingen. De materialen zijn geschikt om aan vluchtelingen uit te reiken of te tonen.

Keuze materialen

Bij de keuze van materialen is rekening gehouden met de volgende aspecten:

- Gebruik van beelden, pictogrammen of plaatjes
- Eenvoudig taalgebruik (A2 of B1-niveau) als het materiaal alleen in het Nederlands beschikbaar is
- Beschikbaarheid in meerdere talen

Uitleg gezondheidsthema's

Het overzicht is onder te verdelen in verschillende gezondheidsthema's.

Algemeen: Diverse websites, brochures en animaties op YouTube die veel verschillende materialen of algemene informatie over bijvoorbeeld gezondheidszorg en zorgverzekering ter beschikking stellen.

Infectieziekten: Tuberculose, scabiës, hoofdluis, hepatitis, teken. Ook informatie over MRSA en antibioticagebruik in Nederland.

Jeugd: Opvoeden, opgroeien, psychosociale gezondheid, jeugdgezondheidszorg, vaccinaties

Leefstijl: Voeding en beweging.

Psychische gezondheid: Verschillende psychische aandoeningen (angst, somberheid, stress, psychose, depressie), middelengebruik

Seksuele gezondheid: Zwangerschap, anticonceptie, SOA, vrouwelijke Genitale Verminking, seksueel misbruik

Zelfzorg: Zelfzorgklachten, begrijp je lichaam, de organisatie van de Nederlandse gezondheidszorg, zwemveiligheid

Gezondheidsthema's

1. Algemeen	4
2. Infectieziekten	6
3. Jeugd	11
4. Leefstijl	15
5. Psychische gezondheid	16
6. Seksuele gezondheid	17
7. Zelfzorg	19

1. Algemeen

[Terug naar de onderwerpen](#)

Subthema	Naam voorlichtingsmateriaal	Medium	Taal	Organisatie
Voor huisartsen met informatie over Taalbarrières, Cultuurverschillen, Etnisch bepaalde ziektebeelden en Voorlichtingsmateriaal in eenvoudig Nederlands en andere talen	Huisarts-migrant.nl	website	Verschilt per materiaal	Pharos
Huisartsen	Naar je huisarts	website	NL	
Informatie over gezondheid en gezondheidszorg	Gezond in Nederland	website	AR, NL en TY	Pharos, GGD regio Utrecht
Zorgverzekering	Uitleg over zorgverzekering	Website	NL	Netrex
Diverse eenvoudige voorlichtingsmaterialen en (voorbeeld) lesmethoden voor professionals	Eenvoudige voorlichtingsmaterialen	Webpagina	NL en andere diverse talen	Pharos
Gezondheidszorg in Nederland	Uitleg organisatie zorg in Nederland	Infographic	NL	GGD NOG
Wegwijs maken	Soms heeft je kind een probleem, met wie kun je praten? Filmpje: Soms heeft je kind een probleem, met wie kunt je praten?	Beeldverhaal en animatie	NL	Pharos
Wegwijs maken	‘Soms zijn er problemen in je familie, met wie kun je praten?’ Filmpje: ‘Soms zijn er problemen in je familie, met wie kun je praten’.	Beeldverhaal en animatie op YouTube	NL	Pharos
Recht gezondheidszorg	Iedereen heeft recht op gezondheidszorg! Jij ook!	Vouwfolder	NL, EN	Pharos

	Healthy living, 43 verschillende onderwerpen over gezondheid	Folder	EN, AR, FA, FR, en overige talen	US committee for refugees and immigrants
Online platform voor nieuwkomers	Net in Nederland	Website	NL, AR, EN	Nederlandse Publieke Omroep

2. Infectieziekten

[Terug naar de onderwerpen](#)

Subthema	Naam voorlichtingsmateriaal	Medium	Taal	Organisatie
Hepatitis B (landelijk)	Je bent zwanger en je hebt hepatitis B, wat moet je doen?	Folder met plaatjes en tekst	NL	RIVM
Hepatitis B (landelijk)	Hepatitis B	Publiekstekst op website en video	NL	RIVM
Hepatitis B (landelijk)	Hepatitis B in het kort	Tekst (ISI)	NL	RIVM toolkit
Hepatitis B (landelijk)	Hepatitis B	Webpage (tekst)	NL	Hepatitis Info
Hepatitis B (landelijk)	Hepatitis B	Webpage (tekst)	NL	NLV
Hepatitis B (landelijk)	Hepatitis B	Tekst, video	NL	Thuisarts
Hepatitis B (landelijk)	Folder 'Doe mee, bescherm je tegen hepatitis B!	Folder	NL	RIVM toolkit
Hepatitis B (landelijk)	Hepatitis B	Webpage (tekst), filmpje	NL	Soa Aids Nederland
Hepatitis B (landelijk)	Hepatitis B dragerschap	Folder met tekeningen	NL, EN, FR, AR, TY en FA	GGD GHOR Nederland
Hepatitis B (internationaal)	Hepatitis B	Webpage (tekst)	NL, EN en overige talen	EU Liver Patient association
Hepatitis B (internationaal)	Hepatitis B	Infographic, folders, plaatjes	EN en overige talen.	CDC
Hepatitis B (internationaal)	Protect yourself from Hepatitis B	Infographic, folder	EN	Info-gram

Hepatitis B (internationaal)	ABCs of Viral Hepatitis	Website (tekst)	EN	Chinese Hepatitis B Foundation
Hepatitis A, B & C (landelijk)	Hepatitis	Brochures	NL	Maag, Lever Darm Stichting
Hepatitis A, B & C (landelijk)	Vragen en antwoorden hepatitis A	Publiekstekst op website	NL	RIVM
Hepatitis A, B & C (landelijk)	Hepatitis A	Website (tekst) en Video	NL	RIVM
Hepatitis A, B & C (landelijk)	Hepatitis A	Tekst, video	NL	Thuisarts
Hepatitis A,B & C (internationaal)	Think You Are Not At Risk of Hepatitis?	Infographic, folder	EN	WHO
Hepatitis A,B & C (internationaal)	Hepatitis	Tekst	EN en overige talen.	British Liver Trust
Hepatitis A,B & C (internationaal)	HepScreen	Tekst	NL, EN, AR en overige talen.	Hep Screen
Hepatitis C (nationaal)	Wat is hepatitis C? Testen & Onderzoeken, Leven met Hepatitis C	Website (tekst), video met tekst en foto's	NL, EN, FR, AR, en overige talen.	Hepatitis C GIDS
Hepatitis C (nationaal)	Hepatitis C	Publiekstekst op Website en video	NL	RIVM
Hepatitis C (nationaal)	Vragen en antwoorden Hepatitis C	Website (tekst)	NL	RIVM
Hepatitis C (nationaal)	Hepatitis C	Tekst, video	NL	Thuisarts
Hepatitis C (nationaal)	Hepatitis C	Website (tekst)	NL	Man Tot Man
Hepatitis C (internationaal)	Hepatitis C	Website (tekst)	EN	ECDC

Hepatitis C (internationaal)	Hepatitis C: The more you know the better	Folder	AR, EN	NHS
Hepatitis C (internationaal)	Hepatitis C: General information , What to expect when getting tested , information about testing & diagnosis	Folder met plaatjes	EN	CDC
Tuberculose (landelijk)	ISI Tuberculose	Website (tekst)	NL	RIVM
Tuberculose (landelijk)	Wat is tuberculose	Folder	NL, EN, FR, TY en overige talen.	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Hoesthygiëne en leefregels bij open tuberculose	Folder met plaatjes	NL	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Wat is een tuberculose infectie?	Folder	NL en overige taal	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk) Tuberculose (landelijk)	Informatie Tuberculinehuid-test en IGRA	Folder	NL, EN, AR en overige talen	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	BCG vaccinatie en tuberculose (nieuwe BCG vaccin niet geregistreerd)	Folder	NL, EN, AR en overige talen	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	BCG-instructiekaart	Folder	NL, FR, EN, AR, TY en overige talen.	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Tuberculose en contact-onderzoek	Folder	NL, EN, AR, TY en overige talen	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Informatie over tuberculose screening voor immigranten	Folder	TY, EN, AR, FR, NL en overige talen.	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Informatiefolder over tbc-screening voor ingeslotenen	Folder	NL	Ministerie van Veiligheid en Justitie
Tuberculose (landelijk)	Periodieke screening tuberculose op het werk	Folder	NL	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Informatie over tbc- onderzoek met een röntgenfoto	Folder	NL	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Reizen en tuberculose, adviezen om tbc te voorkomen	Website	NL	KNCVTBC

Tuberculose (landelijk)	De tbc bloedtest: doe even een simpele tbc test: dat is beter voor ons allemaal	Folder met foto's	NL, TY	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Wat is tbc?	Folder met foto's	NL, TY	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	De tbc- bloedtest is positief: wat nu?	Folder met foto's	NL, TY	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Infographic Wat je moet weten over tuberculose (tbc)	Infographic	NL	KNCVTBC
Tuberculose (landelijk)	Infographic Wat je moet weten over tuberculose en HIV/aids	Infographic	NL, EN	KNCVTBC
Tuberculose (internationaal)	Explain TB	app, folder, video, tekst	EN, AR en overige talen.	explaintb.org
Scabiës (landelijk)	Scabiës toolkit	folder, vragen en antwoorden, factsheet, afbeeldingen, teksten, handleiding	NL	RIVM
Scabiës (landelijk)	Scabiës	Publiekstekst en video	NL	RIVM
Scabiës (landelijk)	Scabiës behandeling met tabletten (woonsituatie)	(instructie) folder	NL, EN, FR, FA, TY, AR	GGD GHOR NL
Scabiës (landelijk)	Scabiës behandeling met zalf (woonsituatie)	(instructie) folder	NL, EN, FR, FA, TY, AR	GGD GHOR NL
Scabiës (landelijk)	Scabiës behandeling met tabletten (opvang)	Folder	NL, EN, FR, TY, AR en overige talen	GGD GHOR NL
Scabiës (landelijk)	Scabiës behandeling met zalf (opvang)	Folder	NL, EN, FR, TY, AR en overige talen	GGD GHOR NL
Scabiës (landelijk)	Scabies treatment with tablets	webpage (tekst met plaatjes), videoclip	NL, EN, FR, TY, AR en overige talen	4Refugees
Scabiës (landelijk)	Scabies treatment	Folder, plaatjes	EN, FA, TY, AR	4Refugees
Scabiës (landelijk)	Ik heb schurft	Tekst, video (ook op RIVM website ontsloten)	NL	Thuisarts

Hoofdluis (landelijk)	Head Lice Treatment	Folder, plaatjes	EN, AR, FA, TY	4Refugees
Hoofdluis (landelijk)	Luis in je haar? Kammen maar!	Videovorlichting	NL	RIVM
Handen – en hoesthygiëne (landelijk)	Handen- en hoest hygiëne	Folder, plaatjes	EN, AR, FA, TY	4Refugees
Handen – en hoesthygiëne (landelijk)	Toolkit Hygiëne	Folders, filmpjes en plaatjes	NL	RIVM
Teken (landelijk)	App tekenbeet	App	NL	RIVM Toolkit
Teken (landelijk)	Tekenbeet	Tekst, videovorlichting	NL	Thuisarts
Teken (landelijk)	Vragen en antwoorden Tekenbeten en Lyme	Publiekstekst	NL	RIVM
Teken (landelijk)	Tekenbeten en Lyme	Folder, vragen en antwoorden, factsheet, afbeeldingen, teksten, handleiding	NL	RIVM Toolkit
Influenza (landelijk)	Vragen en antwoorden over griep	Publiekstekst op website	NL	RIVM
Influenza (landelijk)	Informatie over griep	Folders	AR, EN, FA, TY en FR.	COA, GCA in samenwerking met RIVM.
Influenza (regionaal)	Influenza	Folder met plaatjes	EN, FA, TY en AR	GGD Drenthe, 4Refugee
Antibiotica	Antibiotica in Nederland	Folder met tekeningen met in eerste deel uitleg over antibiotica in Nederland en in het tweede deel een gebruikers-instructie	NL FR, EN, FA, TY en AR	GGD GHOR Nederland
MRSA	MRSA	Folder met tekeningen. In eerste deel uitleg over MRSA, in het tweede deel uitleg over het MRSA onderzoek en in het derde deel wat het betekent als je MRSA hebt.	NL, FR, EN, FA, TY en AR	GGD GHOR Nederland
Zwangerschap	Ik ben zwanger. Wat kan ik doen om geen infecties te krijgen?	Folder met tekeningen.	NL, FR, EN, FA, TY en AR	GGD GHOR Nederland

3. Jeugd

[Terug naar de onderwerpen](#)

Subthema	Naam voorlichtingsmateriaal	Medium	Taal	Organisatie
Psychosociale problemen en opvoedingsproblemen	Soms heeft je kind een probleem, met wie kun je praten? Filmpje: Soms heeft je kind een probleem, met wie kunt je praten?	Beeldverhaal en animatie op YouTube	NL	Pharos
Psychosociale problemen in het gezin	‘Soms zijn er problemen in je familie, met wie kun je praten?’ Filmpje: ‘Soms zijn er problemen in je familie, met wie kun je praten’.	Beeldverhaal en animatie op YouTube	NL	Pharos
Kinderopvang	Pictoboekje voor in de kinderopvang	Folder	AR, EN, FR en andere talen	Gezinsopvang.be
Gezondheid: hoofdluis	Head Lice Treatment	folder, plaatjes	EN, TY, FA en AR	4Refugees
Gezondheid: mondzorg	Tandenpoetsen doe je zo	Poster	Nederlands	Ivoren Kruis
Gezondheid: mondzorg	Een gezond kindergebit	Film, website	NL, EN,AR, en andere talen	TNO
Gezondheid: seksueel misbruik in migrantengezinnen	Dounia praat en overwint Filmpje: Dounia praat en overwint	Beeldverhaal en animatie op YouTube	NL	Pharos
Gezondheid: slechthorendheid herkennen	Farid hoort het niet	Poster	AR en andere talen	Kentalis

Gezondheid: taal- en spraakontwikkeling-stoornis herkennen	Heeft mijn kind TOS?	Poster	AR en andere talen	Kentalis
Jeugdgezondheidszorg 0-4	Consult vanaf 2 jaar - Arabisch	Film	AR	GGD Kennemerland
Jeugdgezondheidszorg 0-4	Ogentest vanaf 3 jaar - Arabisch	Film	AR	GGD Kennemerland
Jeugdgezondheidszorg 0-18	Hoe werkt de jeugdgezondheidszorg	filmpje	AR	GGD GHOR NL
Jeugdgezondheidszorg 0-4	Het consultatiebureau	folder	NL, EN, FR, AR, FA, TY en andere talen	GGD GHOR NL
Jeugdgezondheidszorg 0-4	Het beste voor uw kind. Adviezen over de eerste levensbehoeften.	Brochure voor tijdens het consult met veel beeldmateriaal	NL	NIGZ
Opvoeden: divers	Raising Children Network	Website	EN	Raisin Children Network
Opvoeden: divers	Opgroeien in Nederland	facebook	AR	Pharos, aantal GGD-en
Opvoeden: Huilen	Wat kun je doen als je baby huilt?	Beeldverhaal	NL	Pharos, TNO
Opvoeden: mediawijsheid ouders	Mijn computer is leuk	Voorlees beeldverhaal, filmpje, powerpoint	NL	Pharos
Opvoeden: mediawijsheid ouders	Dewi, Robin en social media.	beeldverhaal/luisterboekje	NL	NCJ, Pharos
Opvoeden: mediawijsheid ouders	Praten over veilig gebruik van internet, tips voor ouders.	Folders	NL, EN, FR, AR, en andere talen	Defence for Children
Opvoeden: mediawijsheid puber	Dewi en social media	beeldverhaal/luisterboekje	NL	NCJ, Pharos
Opvoeden: regels en grenzen	driftbuien	beeldverhaal/luisterboekje	NL	Opvoeden.nl

Opvoeden: slapen	je baby leren slapen	Beeldverhaal / luisterboekje	NL, niveau A2	Opvoeden.nl
Opvoeden: slapen	veilig slapen	folder en filmpje	NL, EN, FR en andere talen. Filmpje ondertiteld op facebook opgroeien in NL	veiligheid.nl
Opvoeden: spelen	Praatplaat spelen (0-1 jaar)	Praatplaat / placemat	NL	Pharos
Opvoeden: traumasensitief opvoeden	Folder voor ondersteuning van vluchtelingenouders	folders	NL, AR, EN	Kinderpostzegels
Opvoeden: voeding	Borstvoeding	Beeldverhaal / luisterboekje	NL	Opvoeden.nl
Opvoeden: voeding	Goede voeding voor je kind (1-8 jaar)	Folder/poster/gesprekkaart		FrieslandCampina Institute
Opvoeden: voeding	Praatplaat gezonde voeding (0-1 jaar)	Praatplaat / placemat	Plaatjes	Pharos
Opvoeden: zindelijkheid	Noa kijkt in zijn luier	beeldverhaal/luisterboekje	NL	Opvoeden.nl
Raad voor kindbescherming	Als opvoeden een probleem is', 'Als uw kind onder toezicht gesteld wordt', 'Over de Raad van Kinderbescherming'	Folders	NL, AR, EN, FR en andere talen	Raad voor de kinderbescherming
Rijksvaccinatieprogramma	Bescherm uw kind tegen 12 infectieziekten	Folder	AR, EN, FR, TY en andere talen	RIVM, COA, GGD GHOR NL
Screening pasgeborenen	Hielprik en gehoorscreening	Folder	NL, EN, AR, FR en andere talen	RIVM
Screening pasgeborenen	Hielprik voor de baby	beeldverhaal	NL, AR, TY, FA en andere talen	RIVM
Screening pasgeborenen	Kan jouw baby goed horen?	beeldverhaal	NL, AR, TY, FA en andere talen	RIVM

Veiligheid: giftige stoffen in huis	Giftige stoffen in huis. Is uw kind veilig?	folder	NL	Veiligheid NL
Veiligheid: verdrinking	Ik heb even niet opgelet	folder	NL, EN, AR, TY, FA en andere talen	Veiligheid.nl

4. Leefstijl

[Terug naar de onderwerpen](#)

Subthema	Naam voorlichtingsmateriaal	Medium	Taal	Organisatie
Voeding en bewegen	Kijk op gezond	website	NL	LFB, Zorg in Beweging, leder(in), Netrex.nl
Voeding	De Marokkaanse schijf van vijf	Folder	AR met daaronder de NL vertaling. De poster is ook in het Turks beschikbaar.	GGD Limburg Noord
Voeding	Gezond boodschappen doen	Animatie	Ty	Kennisdelingsprogramma Gezondheid Statushouders
Voeding	Praatplaat gezonde voeding 1e jaar	Praatplaat / placemat	NL	Pharos

5. Psychische gezondheid

[Terug naar de onderwerpen](#)

Subthema	Naam voorlichtingsmateriaal	Medium	Taal	Organisatie
Angst en somberheid	Als u last heeft van concentratieproblemen, nachtmerries, angst, somberheid...	Brochure	NL, AR, EN, FA, FR en overige talen	Pharos
Depressie	Marian heeft een depressie Filmpje: Marian heeft een depressie	Beeldverhaal en animatie op YouTube	NL, AR	Pharos
Psychische klachten	Waar kunt u hulp vinden voor uw psychische klachten?	Brochure	NL, AR, EN, FA, FR en overige talen	Pharos
Psychische klachten	Als je stress hebt, veel denkt en slecht slaapt....	Brochure	NL	Pharos en GGD GHOR Nederland
Psychose	Ismail doet vreemd Filmpjes: Ismail doet vreemd (Marokkaans Arabisch) en Ismail doet vreemd (Berbers) en Ismail doet vreemd (Syrisch Arabisch)	Beeldverhaal Animaties op YouTube	NL AR en overige talen	Pharos, Indigo, Ypsilon
Stress	Langdurige stressklachten en wat u er aan kunt doen	Brochure	NL, AR, EN, FA, FR en overige talen.	Pharos
Stress	Omgaan met stress	Animatie op YouTube	NL	

6. Seksuele gezondheid

[Terug naar de onderwerpen](#)

Subthema	Naam voorlichtingsmateriaal	Medium	Taal	Organisatie
Seksuele en reproductieve gezondheid	Zanzu.nl	website	NL, AR, EN, FA, FR en overige talen.	Rutgers
Anticonceptie	Folders over anticonceptie en gezinsplanning	Folder	EN, FA, FR, TY en overige talen.	Rutgers
Hiv	ISI Hivinfectie en aids	webpage (tekst)	NL	RIVM
Hiv	SOA'S, HIV, SEKS EN ETNISCHE GROEPEN	fimpje, webtekst	NL	SOA Aids Nederland
Hiv	Hiv	webtekst, video	NL	SOA Aids Nederland
Hiv	Hiv	Webpage (tekst)	NL	GGD Gelderland Zuid
Hiv en hepatitis	Hiv en Hepatitis factsheet	tekst	divers	Multicultural HIV and Hepatitis Service
Maagdelijkheid	Folder over maagdelijkheid en maagdenvlies	Folder (ook digitaal beschikbaar)	NL, EN in de maak	Rutgers en SOA Aids Nederland
Soa	Folders over soa's en condoomgebruik	Folder	AR, EN, FA, FR, TY en overige talen.	Soa Aids Nederland
VGv	Meisjes-besnijdenis Wat kan Sara doen als zij problemen heeft?	Boekje met beeldverhaal	NL	Pharos
VGv	Voor vrouwen zoals u. Zorg voor besneden vrouwen.	Folder	NL	GGD GHOR Nederland
Zwangerschap	Informatiefilmpjes prenatale screening en straks zwanger worden	Film	NL, AR, EN en overige talen.	Stichting Prenatale Screening Zuidwest Nederland
Zwangerschap	Informatiefilmpjes over bevalling en bevallingspijn	Film met ingesproken vertaling	AR	Films zijn van Gezondheidsplein en

				van 'de verloskundige' en zijn met toestemming opnieuw ingesproken door Pharos/GGD GHOR (Syriërs gezond)
Zwangerschap	Straks zwanger worden	Beeldverhaal	NL	RIVM
Zwangerschap	Straks zwanger worden	Animatie	NL, EN, AR en overige talen.	RIVM
Zwangerschap	Bloedonderzoek als je zwanger bent	Beeldverhaal	NL	RIVM
Zwangerschap	Zwangerschap en antistoffen in je bloed	Beeldverhaal	NL	RIVM
Zwangerschap	Bloedgroep Rhesus c-negatief	Beeldverhaal	NL	RIVM
Zwangerschap	Bloedgroep Rhesus D-negatief	Beeldverhaal	NL	RIVM
Zwangerschap	Je bent zwanger en je hebt hepatitis B, wat moet je doen?	Beeldverhaal	NL	RIVM
Zwangerschap	Het beste moment om zwanger te worden	Beeldverhaal / luisterboekje	NL	Opvoeden.nl
Zwangerschap	Je bent zwanger en je hebt syfilis of hiv. Wat moet je doen?	Beeldverhaal	NL	RIVM
Zwangerschap	Straks zwanger worden	website		
Zwangerschap	20-weeken echo	Folder	AR	RIVM
Zwangerschap	De screening op down-, edwards- en patau'syndroom	folder	NL, AR, EN, FR en overige talen	RIVM
Zwangerschap	Voorbereiding op de bevalling	Folder	AR	KNOV
Bevalling	Je bevalling, hoe ga je om met pijn?	Folder	NL, EN, AR, FR en overige talen	RIVM

7. Zelfzorg

[Terug naar de onderwerpen](#)

Subthema	Naam voorlichtingsmateriaal	Medium	Taal	Organisatie
Buikgriep	Buikgriep	webpage (tekst)	NL	BuikGriep.com
Diabetes	Ik heb diabetes, wat kan ik doen?	Zelfzorgboek	NL	Pharos
Griep	Griep en Verkoudheid	folder, vragen en antwoorden, factsheet, afbeeldingen, teksten, handleiding, kleurplaat griep en verkoudheid	NL	RIVM Toolkit
Griep	zelfzorgfolder: griep	folder	EN, FR, FA, TY, AR	COA, GCA
Hoofdpijn en verkoudheid	Zelfzorg: hoofdpijn en verkoudheid	folder	EN, FR, FA, TY, AR en overige talen	MOA Noord Nederland
Lage rugpijn en koorts	Zelfzorg: lage rugpijn en koorts	folder	EN, FA, TY, AR en overige talen	MOA Noord Nederland
Maagklachten en hoest	Zelfzorg: maagklachten en hoest	folder	EN, FR, FA, TY, AR en overige talen	MOA Noord Nederland
Mondzorg	Mondzorg (tanden poetsen, bezoek tandarts of mondhygiënist, kosten)	folder	NL, AR, EN, FA, TY	Kennisdelingsprogramma Statushouders
Slaapproblemen en keelpijn	Zelfzorg: slaapproblemen en keelpijn	folder	EN, FR, FA, TY, AR en overige talen	MOA Noord Nederland
Verstopping en hyperventilatie	Zelfzorg: verstopping en hyperventilatie	folder	EN, FR, FA, TY, AR en overige talen	MOA Noord Nederland
Zelfzorg	Gezondheidsboekje. Wie helpt mij als ik ziek ben. Wat kan ik zelf doen?	Boekje	NL	Pharos, LOS, LHV, NHG, St. Radboud.
	Begrijp je lichaam	folder	NL	Pharos en anderen
	Begrijp je lichaam , uitleg en plaatjes over het lichaam	Website		Pharos en anderen
Zwemveiligheid	Zwemmen gaat niet van zelf	folder	NI, FR, FA, TY, AR en overige talen	COA
	Ik heb even niet opgelet	folder	NI, FR, FA, TY, AR en overige talen	VeiligheidNL

Hoe zwemmen te leren	Filmpje	NL, AR	Opgroeien in Nederland/FB
Zwemmen in rivieren en springen van bruggen levensgevaarlijk Arabisch en Tygrinia	Filmpje	NL, AR, TY	Rijkswaterstaat
Vlogs zwemveiligheid	4 Vlogstijl filmpjes	NL, AR (mogelijk later in 2018 meerdere talen)	VeiligheidNL, NZR, COA, Pharos, GGD GHOR Nederland

Dit is een publicatie van

GGD GHOR Nederland in samenwerking met
Pharos.

Zwarte Woud 2
3524 SJ Utrecht
T (030) 252 30 04
E postbus@ggdghor.nl
www.ggdghor.nl

© GGD GHOR Nederland, juli 2018

GGD GHOR Nederland is de vereniging voor
publieke gezondheid en veiligheid in Nederland.